

検索の実行

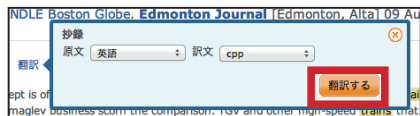
検索結果のレコードを翻訳する

タスク: 検索されたレコードは、その場で機械翻訳にかけることができます。この翻訳機能は、システムに組み込まれており、無料で利用することができます。ただし、機械翻訳は、人間の翻訳に置き換わるものではありません。翻訳結果は、あくまで参考としてご利用ください。

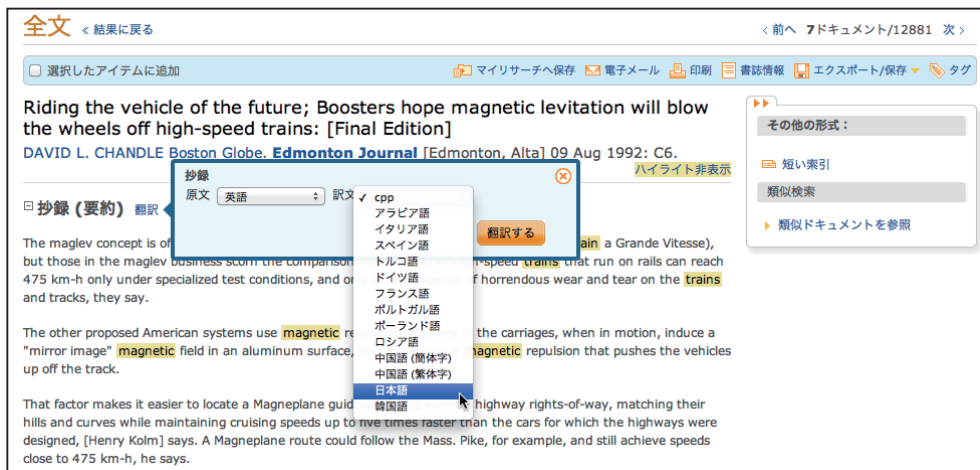
1. 検索結果の一覧画面から見たいレコードのタイトルをクリックするか、レコードの左のチェックボックスを選択して「**エクスポート / 保存**」をクリックします。

2. 選択したレコードの「抄録」や「全文」の文章の右に表示された「**翻訳**」リンクをクリックします。

3. 表示されたドロップダウンリストから、「原文」と「訳文」の言語を選択し、「翻訳する」ボタンをクリックします。



注意：英語だけでなく、フランス語やドイツ語、韓国語など 14 言語を翻訳できます。



4. ProQuest Dialog が、指定した言語を自動的に翻訳します。

注意 1: レコードは、オリジナルの言語でのみ保存されます。翻訳結果を残しておきたい場合は、翻訳された文章を選択してコピー & ペーストで他のワープロやメモアプリに貼り付けて保存してください。ブラウザの「ファイル」メニューから「別名で保存」または、「印刷」して、翻訳文を残すことは可能です。

注意 2: この翻訳機能は、システムのインターフェイスに組み込まれており、機械翻訳を掛けられるのは、検索結果から選択されたレコードだけです。翻訳は無料ですが、人間による翻訳に代わるものではありませんので、あくまで参考として利用してください。



【ProQuest Dialog の検索に関するお問合せは】

株式会社ジー・サーチ ProQuest Dialog ヘルプデスクまで
 受付時間：月～金（祝祭日を除く）9:00～11:50 / 13:00～15:00
 Email：gsh-help-dialog@cs.jp.fujitsu.com
 Tel：03-3570-7505